



QUOTATION NO. SC 1395/2013	KWOTASIE NR. SC 1395/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1395/2013
<p>Quotations are hereby invited for the Alterations and Additions for the Overstrand Municipality to Hawston Sportsgrounds Ablution Facilities.</p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from Friday, 08 November 2013, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30. Alternatively the document can be downloaded from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed quotations, with “Quotation No. SC 1395/2013: “Alterations and Additions for Overstrand Municipality to Hawston Sportsgrounds Ablution Facilities.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 5 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>A compulsory information session will be held at 10H00 on 19 November 2013 at the Hawston Sportsgrounds.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 1 GB or higher</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 29 November 2013 at 12H00 and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 90 days after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Mr. Tiaan Marx at telephone number: 028 313 8117.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir: Verandering en Toevoegings vir die Overstrand Munisipaliteit by Hawston Sportgronde en Ablusiegeriewe.</p> <p>Kwotasiedokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 08 November 2013, by die Voorsieningskanaalbestuursenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokument afgelaai word vanaf die webblad www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseëde kwotasies duidelik gemerk: Kwotasie Nr. SC 1395/2013:“ Verandering en Toevoegings vir die Overstrand Munisipaliteit by Hawston Sportgronde en Ablusiegeriewe.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 5 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>n Verpligte inligtingssessie sal gehou word om 10H00 op 19 November 2013 by die Hawston Sportgronde.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 1 GB of hoër hê.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is 29 November 2013 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan Mnr. Tiaan Marx by telefoonnommer 028 313 8117.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukwakhiwa Nokwandiswa kwa Mabala emidlalo kunye Ne ablution facilities zika Masipala wase Overstrand eHermanus</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela 08 Novembha 2013, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nko-sazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1395/2013: Ukwakhiwa Nokwandiswa kwa Mabala emidlalo kunye Ne ablution facilities zika Masipala wase Overstrand eHermanus.” lhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 5 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi Bala le Midlalo eHawston. Ngomhla we 19 Novembha 2013 ngentsimbi yeShumi 10h00.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 1GB okanye ngaphezulu</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 29 November 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u Tiaan Marx kule nombolo ilandelayo 028 313 8117 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>MR. R. WILLIAMS DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p>MNR. R. WILLIAMS DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p>UMNU. R. WILLIAMS UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</p>